

**PROVINCE OF QUEBEC  
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Monday, October 27, 2008 at 8:00 p.m. at the Pontiac community centre situated at 2024 route 148, Pontiac, those who were present :

Edward McCann, mayor, Dr Jean Amyotte acting mayor, and councillors: Lawrence Tracey, Garry Dagenais, Raymond Gougeon and Brian Middlemiss.

EXCUSED ABSENCE: Councillors Harold McKenny and Jim Coyle.

Equally present were the director general and a few ratepayers.

The meeting began at 8:00 p.m.

**FLOOR OPEN TO PUBLIC**

- |                  |  |
|------------------|--|
| Jacques Lizotte  | - Roads within the Gatineau park: asks that they remain the responsibility of municipality |
|                  | - Inspection – fire department   |
| Robert Perrier   | - Commercial zoning, highway 148 near Dubois road  |
| Réjean Chartrand | - Snow removal – Bélisle beach and meeting with the executives of that association         |

**08-10-333**

**ADOPTION OF THE AGENDA**

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of previous meetings**
  - 4.1 Minutes of the regular meeting of September 9, 2008 and that of the special meetings of September 2, September 16 and September 30, 2008
- 5. Administration**
  - 5.1 List of invoices to pay
  - 5.2 List of fixed expenses
  - 5.3 List of incurred expenses for the month of October
  - 5.4 Budgetary transfers
  - 5.5 Process for maintaining pay equity – final report from Groupe AST
  - 5.6 Personnel – hiring
  - 5.7 Correction to incurred expenses
- 6. Public security**
  - 6.1
- 7. Public works**
  - 7.1 Request for financial assistance from the Bélisle beach association – special projects – tolerance roads
  - 7.2 M. Carisse – Request to the Ministry of Transport – road signs
  - 7.3 Request for corrections and modifications to various roadsigns – Association of the residents of François-Tremblay beach
  - 7.4 Request to install a 3-way stop sign – Residents of the Cemetery road, 2<sup>nd</sup> concession and Pointe-Indienne road
  - 7.5 Rates for hauling in bulk from the Quebec ministry of Transport
  - 7.6 Director of public works
- 8. Public hygiene**
- 9. Urban renewal and zoning**
  - 9.1 M. Maurice Rignault – Request for a cadastre

- 9.2 Request to the C.P.T.A.Q.– Dr. Pascal Croteau – 743 et 739, ch. Robinson, Pontiac
- 9.3 Request for a cadastre – Roger Thérien –
- 9.4 Request for a correction to a cadastre - Roger Thérien
- 9.5 Association – chemin Royal
- 10. Recreation and culture**
  - 10.1 New route for the Pontiac bicycle path
  - 10.2 Request for financial assistance – feasibility study – « Parkway » program
  - 10.3 Request for financial assistance – feasibility study – « Cycling policy » program
  - 10.4 Request for financial assistance – plans and specifications – « Parkway » program
  - 10.5 Request for financial assistance – plans and specifications – «Cycling policy » program
  - 10.6 Luskville skating rink
- 11. Miscellaneous**
  - 11.1
- 12. Various reports and correspondence**
  - 12.1 Tabling of various municipal reports: a) animals ; b) Technical study – high speed Internet
- 13. Tabling of the registre of correspondence**
  - 13.1 Registre of the correspondence received in September
- 14. Question period**
- 15. Closing of meeting**

It is

Moved by Garry Dagenais  
 Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following modifications:

Additions: 5.8 Pioneer Wireless  
 7.7 Digging a trench – municipal dump  
 10.7 Refrigerator – Lions Club hall  
 11.1 B.A.P.E.

Removal: 5.6 Personnel – hiring  
 7.6 Temporary assignment – Director of public works

Carried

**08-10-334**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL MEETING  
 HELD ON SEPTEMBER 9, 2008 AND THOSE OF THE SPECIAL MEETINGS  
 HELD ON SEPTEMBER 2, SEPTEMBER 16 AND SEPTEMBER 30, 2008**

Moved by Lawrence Tracey  
 Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED to adopt the minutes of the regular council meeting held September 9, 2008 and those of the special meetings held on September 2, September 16, and September 30, 2008, as written and distributed.

Carried

**08-10-335**

**LIST OF INVOICES TO PAY**

Moved by Garry Dagenais  
 Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to **\$32,415.83** (see appendix in file no.102-102) for the period ending October 1, 2008 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

**08-10-336**

**LIST OF FIXED EXPENSES**

Moved by           Lawrence Tracey  
Seconded by       Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT this Council approves the list of expenses from the history of cheques which includes:

- fixed expenses;
- payments via Internet;
- the true amount of invoices paid following approval by incurring expenses or by resolution;

all for a total of **\$249,712.01** (see appendix) for the period ending September 30, 2008 and to debit related budget accounts for the expenses mentioned on said list.

Carried

**08-10-337**

**LIST OF INCURRED EXPENSES FOR THE MONTH OF OCTOBER**

Moved by           Dr. Jean Amyotte  
Seconded by       Lawrence Tracey

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in annex A (see file 102-102), for a total amount of **\$10,813.22** taxes included.

Carried

**08-10-338**

**BUDGETARY TRANSFERS**

It is

Moved by           Lawrence Tracey  
Seconded by       Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the municipality carry out the budgetary transfers as described on the attached list in the amount of \$90,720.00.

Carried

**08-10-339**

**PAY EQUITY**

WHEREAS provisions concerning pay equity ;

WHEREAS provisions within the collective labour agreement;

WHEREAS the various positions have been filled by employees in question since at least May 1st, 2008;

It is

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED THAT the municipality adjust the salary rates of the employees affected by the pay equity, as recommended by Groupe A.S.T. and is to be retroactive to May 1st, 2008 for a total of \$3,300.00 for the year 2008.

The sums required will be taken from the budget item no. 02-13-000-141, 02-13-000-142 and 02-61-000-141.

Carried

**08-10-340**  
**CORRECTION – INCURRED EXPENSES**

WHEREAS the by-law for the monitoring of budget;

WHEREAS an incurred expense in April 2008 for \$30,000.00 under budget item no. 02-220-00-454 for the training of firefighters (ref. #POM-000019);

WHEREAS as of September 30, 2008 there is a deficit of \$10,678.00 to make up;

WHEREAS uncertainty as to what the total sum will be taken from the incurred expense of \$30,000.00;

It is

Moved by Dr. Jean Amyotte  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the incurred expense of \$30,000.00 be reduced to \$19,322.00 in order to avoid making up the deficit with a budget transfer.

Carried

**08-10-341**  
**INTERNET FEES – PIONEER WIRELESS**

It is

Moved by Edward McCan  
Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the municipality pay the sum of \$850.00 annually for high speed Internet services to Pioneer Wireless.

Carried

**08-10-342**  
**FINANCIAL ASSISTANCE – SPECIAL PROJECTS – PRIVATE**  
**« TOLERANCE » ROADS**

WHEREAS the Committee for special projects' recommendations to grant \$363.31 to the Bélisle Beach Association, in addition to the initial grant of \$1,636.69;

It is

Moved by Raymond Gougeon  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac grant additional financial assistance of \$363.31 to the Bélisle Beach Association, to complete the work already started.

Carried

**08-10-343**

**STREET SIGNS – MINISTRY OF TRANSPORT**

It is

Moved by Raymond Gougeon  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality ask the ministry of Transport for authorization to put up street signs for Crégheur and Tremblay roads where they intersect with highway 148 in the median at the centre of the traffic lanes, in order to render them more visible.

Carried

**08-10-344**

**STREET SIGNS – PLAGÉ FRANÇOIS-TREMBLAY**

It is

Moved by Raymond Gougeon  
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the municipality purchase and install street signs prohibiting parking on chemin des Tourterelles and des Colombes, so as to prevent the access to emergency vehicles from being blocked and to replace or install street signs as described in the list submitted by the association.

A \$500.00 budget is granted for these purposes.

Carried

**08-10-345**

**THREE-WAY STOP SIGN – CHEMIN DU CIMETIÈRE, 2e CONCESSION AND POINTE-INDIENNE**

It is

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality proceed with having a 3-way stop sign installed at the corner of chemin du Cimetière, 2e Concession and Pointe-Indienne.

An advanced sign indicating the new stop sign should also be installed.

Carried

**08-10-346**

**RATES FOR HAULING – BULK**

It is

Moved by Dr. Jean Amyotte  
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the municipality accepts the rates for hauling bulk items, as published by the ministry of Transport in effect since January 1, 2008, and applies these rates to our suppliers as of October 15, 2008.

Carried

**08-10-347**

**DIGGING A TRENCH – MUNICIPAL DUMP**

It is

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED THAT council authorizes \$5,000.00 to excavate a trench at the municipal dump. (budget item 45-120-515)

Carried

**08-10-348**

**SUBDIVISION – Mr. Maurice Rignault**

WHEREAS the request is made to subdivide lot 2 684 212, of the Quebec cadastre in order to create lot 4 281 368 and lot 4 281 369 with the intention of joining these two lots to the adjacent lots;

WHEREAS this will improve the situation and the surface area of the other two lots;

WHEREAS that the request is in conformity with the subdivision by-law 178-01;

WHEREAS that the request is in conformity with the zoning by-law 177-01;

Motioned by Dr. Jean Amyotte  
Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED that council supports the applicant's request in order to create lot 4 281 368 and lot 4 281 369, of the Quebec cadastre; as shown in plan from land surveyor Mr. Michel Fortin under his minutes 18329;

IT IS ALSO RESOLVED that these two new lots will be the object of another cadastral operation in the purpose of joining them to the adjacent lots;

Carried

**08-10-349**

**REQUEST TO THE C.P.T.A.Q – Dr. Pascal Croteau – 743 and 739, ch. Robinson, Pontiac**

WHEREAS the object of the request is to regularize the access to the residence situated on the adjoining lot no. 27A-15, range 6, Township of Onslow;

WHEREAS as for acquired rights, the authorization of this request would not increase the allowed surface area;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Raymond Gougeon  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED that council supports the applicant's request regulating the access to the residence situated on the adjoining lot no. 27A-15, range 6, Township of Onslow as shown on the plan prepared by Michel Fortin land surveyor dated July 11, 2008 under his minutes 18006.

Carried

**08-10-350**

**SUBDIVISION – Mr. Roger Therrien, 93, chemin de la Rivière**

WHEREAS the object of the request is to subdivide lot 3 849 279, 3 849 280 and 3 849 281, of the Quebec cadastre, in order to build and/or renovate;

WHEREAS the request is in conformity with the subdivision by-law 178-01;

WHEREAS the request is in conformity with the zoning by-law 177-01;

It is

Moved by Brian Middlemiss  
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED that council supports the applicant's request in order to subdivide lot 3 849 279, 3 849 280 and 3 849 281, of the Quebec cadastre, as shown in the land surveyor's plan Mr. André Durocher under his minutes 15 845.

Carried

**08-10-351**

**SUBDIVISION – Mr. Roger Therrien – 93, chemin de la Rivière**

WHEREAS the request is made to correct subdivision of lot 2 683 425 and 2 683 426, of the Quebec cadastre;

WHEREAS that the request is in conformity with the subdivision by-law 178-01;

WHEREAS that the request is in conformity with the zoning by-law 177-01;

Moved by Raymond Gougeon  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED that council supports the applicant's request in order to correct subdivision of lot 2 683 425 and 2 683 426, of the Quebec cadastre; as shown in plan from land surveyor Mr. André Durocher under his minutes 16 074.

Carried

**08-10-352**

**APPLICATION FOR RECOGNITION – CHEMIN ROYAL ASSOCIATION**

WHEREAS the request from the members of the chemin Royal association;

It is

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality accepts the association's application (tolerance road), as per the documents submitted by its' members for the year 2009, conditional to their obtaining the necessary legal documents.

Carried

**08-10-353**

**NEW ROUTE – PONTIAC BICYCLE PATH**

WHEREAS the recommendations of the Pontiac bicycle path management committee;

It is

Moved by Dr. Jean Amyotte  
Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED THAT council accepts the new route for the Pontiac bicycle path, being at the intersection of Terry-Fox road, railway, chemin Asaret, route 148, rue de Clarendon, MacKechnie road and the PPJ.

Brian Middlemiss votes against the motion.

Carried

**08-10-354**

**REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE – FEASIBILITY STUDY –  
« PARKWAY » PROGRAM**

It is

Moved by Raymond Gougeon  
Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac ask the Quebec ministry of Transport for financial assistance representing 25% of \$32,169.38 (= \$28,500.00 + taxes) for a feasibility study on route 148 for the Pontiac bicycle path, as part of the “Parkway” program.

Brian Middlemiss votes against the motion.

Carried

**08-10-355**

**REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE – FEASIBILITY STUDY –  
“CYCLING POLICY” PROGRAM**

It is

Moved by Raymond Gougeon  
Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac ask the Quebec ministry of Transport for financial assistance representing 25% of \$32,169.38 (= \$28,500.00 + taxes) for a feasibility study on route 148 for the Pontiac bicycle path, as part of the “Cycling policy” program.

Brian Middlemiss votes against the motion.

Carried

**08-10-356**

**REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE – PLANS AND SPECIFICATIONS –  
« PARKWAY » PROGRAM**

It is

Moved by Raymond Gougeon  
Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac ask the Quebec ministry of Transport for financial assistance representing 25% of \$59,856.52 (= \$53,029.03 + taxes) for the plans and specifications for the Quyon sector of the Pontiac bicycle path, as part of the “Parkway” program.

Brian Middlemiss votes against the motion.

Carried

**08-10-357**

**REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE – PLANS AND SPECIFICATIONS –  
“CYCLING POLICY” PROGRAM**

It is

Moved by Raymond Gougeon  
Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac ask the Quebec ministry of Transport for financial assistance representing 25% of \$59,856.52 (= \$53,029.03 + taxes) for the plans and specifications for the Quyon sector of the Pontiac bicycle path, as part of the “Cycling policy” program.

Brian Middlemiss votes against the motion.

Carried

**08-10-358**

**LUSKVILLE SKATING RINK**

It is

Moved by Raymond Gougeon  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality authorize the following work at the Luskville skating rink :

- |   |                    |
|---|--------------------|
| - Installation of a 2,500 gallon tank             | \$ <u>1,000.00</u> |
| - Achat et installation de pellicule de plastique | \$ <u>1 500,00</u> |

The amounts will be taken under budget item no. 02-70-190-970.

Carried

**08-10-359**

**REFRIGERATOR – LIONS CLUB HALL**

It is

Moved by Edward McCann  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLED THAT the municipality grant the sum of \$2,200.00 for the purchase of a commercial refrigerator for the hall at the Lions Club in Quyon.

Carried

**VARIOUS REPORTS AND CORRESPONDENCE**

- Tabling of various municipal reports: a) animals.

**TABLING OF DOCUMENTS**

- Registre of the correspondence received in September 2008.

**QUESTION PERIOD**

- Jacques Lizotte
- Sign at yard entrances for distant residences
  - Dry hydrants – Pontiac sector (La Pêche)
  - Is Pontiac journal or The Equity available?
  - Plates for bicycles

**08-10-360**

**ADJOURNMENT OF THE MEETING**

It is

Moved by            Raymond Gougeon  
Seconded by        Lawrence Tracey

AND RESOLVED to close the meeting at 9:40 p.m. having gone through the agenda.

Carried

---

MAYOR

---

DIRECTOR GENERAL